



# The Holy See

---

教宗方濟各

第一屆世界兒童日文告

2024 年 5 月 25~26 日

親愛的孩子們！

第一屆世界兒童日即將於 5 月 25 至 26 日在羅馬舉行。為此，我想向你們發布一個訊息，我很高興你們能看到這篇文告，並感謝所有將這個訊息傳達給你們的人。

我想向你們每一個人——親愛的男女兒童們說話，因為你們在天主眼中「是寶貴的」（依四十三 4），這是聖經的教導，且耶穌也曾多次這樣表示。

同時，這個訊息也是給所有人的，你們每一個人都很重要，因為你們全體無論親疏遠近，都有成長和自我更新的渴望。你們提醒了我們一個事實：我們眾人都是子女和弟兄姊妹，如果沒人將我們帶到世界上，我們就不會存在；若沒有任何人讓我們給予愛和接受愛，我們是不可能成長的。（參閱：《眾位弟兄》通諭，95）

因此，無論是男是女，所有的孩子都是父母和家人喜樂的泉源；為整個人類大家庭和教會而言，也是如此。因為在教會中，我們每一個人都像是一條長鏈中的一環，互相連接，從過去延伸到未來，將整個世界覆蓋起來。這就是為什麼我鼓勵你們，注意聆聽你們的長輩——媽媽和爸爸、爺爺、奶奶、曾祖父母的故事！同時，請不要忘了你們當中那些年紀尚小，卻要在家裡或在醫院裡與疾病和困難奮鬥的孩子們；那些戰爭和暴力的受害者；那些飽受飢渴之苦和流浪街頭的孩子們；那些被迫與父母分離，成為童兵或難民的孩子們；那些無法上學的孩子們；那些成為犯罪幫派、毒品或其他奴役和虐待形式的受害者；總而言之，即所有那些至今仍被人殘酷地剝奪了童年的孩子們。你們要聆聽他們，其實，是我們該聆聽他們，因為他們在苦難中，被淚水洗淨的雙眼真正目睹過邪惡的恐怖，而心中卻仍保持對美善的堅定渴望，向我們講述他們的現況。

我親愛的小朋友們，為了更新我們自己和這個世界，我們共聚一起是不夠的，我們必須要與耶穌結合為一。我們從祂那裡獲得許多的勇氣，祂始終在我們身邊，祂的聖神引領我們，並且在整個世界的道路上陪伴我們。耶穌告訴我們：「看，我已更新了一切」（默廿一 5）；我將這句話作為你們

第一個世界兒童日的主題。這句話邀請我們像孩子一樣，靈敏地迎接聖神在我們身上和周圍所激發的新事物。與耶穌一起，我們可以夢想一個嶄新的人類大家庭，致力於更富有兄弟情誼的社會，並關注我們共同的家園。我們可以從小事情開始做起，比如，向別人打招呼、請求別人的允許、說「對不起」、「謝謝你」。世界的轉變，首先是透過小事情，不要因為只能做小事而感到羞愧。我們的微小提醒我們，我們是脆弱的，而且像一個身體的不同肢體一樣需要彼此。（參羅十二 5；格前十二 26）

然而，不只這樣。事實上，親愛的孩子們，我們甚至無法獨自變得快樂，因為喜樂是藉由分享而添增。我們對所領受的恩惠表示感激，並將這些恩惠與別人分享，喜樂便在我們與他人的關係之中誕生。當我們將獲得的祝福只保留給自己，或者為了要得到這個或那個禮物而發脾氣，我們就忘記了我們所擁有的最大的禮物就是我們本身，每個人都是「天主的禮物」，「互助」就是我們給彼此的最大禮物。其他的禮物也都有意義，但只是要我們團結在一起，如果我們不將禮物用於這個目的，我們就永遠不會滿足。

相反地，當我們都在一起，一切就會不一樣了！你們想想你們的那些朋友，和他們相處有多好：在家裡、在學校、在堂區和祈禱場所，在任何地方！大家一起玩遊戲、唱歌、學習新的東西、有說有笑、每個人都在，不排除任何人。友誼是美好的，唯有透過分享與寬恕，以耐心、勇氣、創意和想像力去經營，在沒有恐懼和偏見的情況下，友誼才能夠成長。

現在，我要與你們分享一個重要的祕密：如果我們真的要幸福，就必須要祈禱，要作很多的祈禱，每天都要祈禱，因為祈禱能讓我們直接與天主連結。祈禱以光明和溫暖充滿我們的心；祈禱幫助我們有信心和平安去做所有的事情。耶穌不斷向天父祈禱，你們知道耶穌怎麼稱呼天父嗎？在祂的語言中，祂單純地叫天父為「阿爸」，就是「爸爸」的意思（參閱：谷十四 36）。讓我們也照樣做！我們便會經常感覺到耶穌接近我們。祂親自答應過我們說：「那裡有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。」（瑪十八 20）

親愛的孩子們，你們知道 5 月分將有很多人與你們一起來到羅馬，來自世界各地的孩子們將共聚一堂。為了作充分的準備，我邀請你們祈禱，並使用耶穌教我們的禱文：天主經。你們每天早晚都要祈禱，在家裡，與你們的父母、兄弟姐妹和爺爺奶奶一起誦念。但不是有口無心地唸經，不是的！而是要想一想耶穌教導我們的話語。祂在召叫我們，祂希望我們在這個世界兒童日主動地與祂結合，去建立一個更具有人性、正義與和平的新世界。

耶穌，為了要在愛中聚集我們所有的人，在十字架上獻上了自己，祂戰勝了死亡，使我們與天父和好，並要透過我們繼續祂在教會中的工程。你們要思考這一點，特別是你們當中那些要準備初領聖體的小朋友。

我親愛的孩子們，天主從永恆就愛了我們（參閱：耶一 5）。祂看守我們的目光，充滿了父親的慈愛和母親的溫柔。祂永遠都不會忘記我們（參閱：依四十九 15），祂每天都陪伴我們，並藉著祂的聖神更新我們。

讓我們偕同聖母瑪利亞和大聖若瑟，一起來祈禱：

天主聖神，請祢降臨，  
請使我們看到世界上孩童的面容  
都反映出祢的美麗。  
耶穌，請來，  
祢更新萬物，  
祢是通往天父的道路，  
請祢來臨，並請永遠與我們同在。  
阿們。

教宗方濟各

羅馬，拉特朗聖若望大殿，2024 年 3 月 2 日

( 天主教會臺灣地區主教團 恭譯 )